

## **Autorisation parentale de participation dans les rencontres de jeunes à Taizé**

*Parental agreement for a minor under 18 to take part in the Young Adults Meetings in Taizé*

Je soussigné(e),

*I, the undersigned*

(Nom)

*(Family name)*

(Prénom)

*(First name)*

(Qualité)

*(Status)*

père / mère / tuteur légal

*father/mother/legal guardian*

(Adresse)

*(Address)*

(Téléphone)

*(Telephone)*

(E-mail)

*(E-mail)*

Détenteur/Détentrice de l'autorité parentale sur la personne de : (ci-dessous, le « mineur »)

*Holder of parental authority over : (the "named Minor", as stated below)*

(Nom)

*(Family name)*

(Prénom)

*(First name)*

(Date et lieu de naissance)

*(Date and place of birth)*

\_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_

Autorise le mineur à participer aux rencontres de jeunes à Taizé (Saône-et-Loire, France) sous la responsabilité de :

*Authorise the named Minor to participate in the Young Adults Meetings in Taizé (France) under the responsibility of:*

(Nom)

*(Family name)*

(Prénom)

*(First name)*

(Adresse)

*(Address)*

(Tél. mobile)

*(Mobile phone)*

(E-mail)

*(E-mail)*

Pour se rendre aux rencontres, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

*In order to take part in the meeting, the named Minor may travel from:*

\_\_\_ / \_\_\_ / 20\_\_\_ au \_\_\_ / \_\_\_ / 20\_\_\_  
*to*

J'autorise en outre M., Mme

*I also authorise Mr/Ms/Mrs*

à prendre toutes les mesures médicales nécessaires à la santé du mineur (traitement médical, hospitalisation, opération chirurgicale, anesthésie, etc.) en cas de besoin.

*to take all necessary steps regarding medical care pertaining to the health of the named Minor (medical treatment, hospitalisation, surgical intervention, anaesthetics, etc) if needed.*

Je déclare avoir pris connaissance du programme des rencontres, notamment des conditions de logement.

*I hereby state that I am familiar with the programme of the meetings, in particular regarding conditions for accommodation.*

Je déclare assumer totalement toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage pouvant être occasionné par le mineur, à l'occasion de sa participation aux rencontres, une assurance responsabilité civile ayant, de préférence, été souscrite.

*I hereby accept full responsibility for any loss or damage which may be caused by the named Minor in connection with her/his participation in the meetings (NB it would be preferable to purchase liability insurance).*

Fait à (lieu)

*Declaration made at (place)*

le

*on*

\_\_\_ / \_\_\_ / 20\_\_\_

(Écrire à la main : « Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale »)

*(Write below in legible script: "Read and approved. Parental agreement given" and sign)*

(Signature)

*(Signature)*